

THE ORANGE COUNTY
REGISTER

1920 Main Street, Suite 209
Irvine, California 92614
(714) 796-7000
legals@inlandnewspapers.com

Maria Guzman-Avina
200 Kalmus
Costa Mesa, CA 92628

Account Number: 5272431
Ad Order Number: 0011707971
Customer's Reference/PO Number:
Publication: The Orange County Register
Publication Dates: 01/05/2025
Total Amount: \$3733.02
Payment Amount: \$0.00
Amount Due: \$3733.02
Notice ID: fCsr4OQMgyt60y7yaukD
Invoice Text: PUBLIC NOTICE CHILDREN WITH DISABILITIES MAY RECEIVE ASSISTANCE THROUGH THE PUBLIC SCHOOLS UNDER THE INDIVIDUALS WITH DISABILITIES EDUCATION ACT Parents and caregivers, if your child is between the ages of birth and 22, including children not enrolled in public school programs, and you think that a mental or physical problem exists that may make it difficult for your child to learn, contact your local school district or the Orange County Department of Education for information and assistance. Specialists in education for children with disabilities can assess your child whether he or she is enrolled in public or private schools (including religious schools) to see if he or she is in need of special education services. Parents must give written permission for their child to be tested and receive special education. All services are confidential and provided at no cost to the family. Federal and state laws require public schools to provide a free appropriate public education for all children with disabilities, including migrant and homeless children, wards of the state and children attending private schools (including religious schools). Programs are offered in the public schools throughout Orange County for children with special needs between the ages of 3 and 22. Educational programs are coordinated with other public and private agencies, including preschools, child development programs, nonpublic nonsectarian schools, regional occupational centers and programs, and postsecondary and adult programs for individuals with exceptional needs. Parents of infants and toddlers from birth up to 3 years, who may be experiencing delays or problems, may contact Regional Center of Orange County for free screening and evaluation. If needed, either Regional Center or the public

THE ORANGE COUNTY
REGISTER

The Orange County Register
1920 Main Street, Suite 209
Irvine, California 92614
(714) 796-7000

0011707971

Maria Guzman-Avina
200 Kalmus
Costa Mesa, CA 92628

**PROOF OF PUBLICATION
(2015.5 C.C.P.)**

**STATE OF CALIFORNIA
County of Orange**

I am a citizen of the United States and a resident of the County aforesaid; I am over the age of eighteen years, and not party to or interested in the above-entitled matter. I am the principal clerk of the printer of The Orange County Register, a newspaper of general circulation, printed and published in the City of Irvine*, County of Orange, and which newspaper has been adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of County of Orange, State of California, under the date of November 19, 1905, Case No.A-21046. The notice, of which the annexed is a printed copy (set in type not smaller than nonpareil), has been published in each regular and entire issue of said newspaper and not in any supplement thereof on the following dates, to wit:

01/05/2025

I certify (or declare) under the penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Dated at Irvine, California

On this 5th day of January, 2025.



Signature

PUBLIC NOTICE

CHILDREN WITH DISABILITIES
MAY RECEIVE

ASSISTANCE THROUGH THE PUBLIC SCHOOLS UNDER THE INDIVIDUALS
WITH DISABILITIES EDUCATION ACT

Parents and caregivers, if your child is between the ages of birth and 22, including children not enrolled in public school programs, and you think that a mental or physical problem exists that may make it difficult for your child to learn, contact your local school district or the Orange County Department of Education for information and assistance. Specialists in education for children with disabilities can assess your child whether he or she is enrolled in public or private schools (including religious schools) to see if he or she is in need of special education services. Parents must give written permission for their child to be tested and receive special education. All services are confidential and provided at no cost to the family.

Federal and state laws require public schools to provide a free appropriate public education for all children with disabilities, including migrant and homeless children, wards of the state and children attending private schools (including religious schools). Programs are offered in the public schools throughout Orange County for children with special needs between the ages of 3 and 22. Educational programs are coordinated with other public and private agencies, including preschools, child development programs, nonpublic nonsectarian schools, regional occupational centers and programs, and postsecondary and adult programs for individuals with exceptional needs. Parents of infants and toddlers from birth up to 3 years, who may be experiencing delays or problems, may contact Regional Center of Orange County for free screening and evaluation. If needed, either Regional Center or the public schools can coordinate and provide services.

Students, parents, guardians or others who have any concerns about discrimination, or who wish to file complaints or grievances on behalf of a child with disabilities should contact the Director of Special Education in their local school district.

For GENERAL INFORMATION about SPECIAL EDUCATION, call the Orange County Department of Education, Chief of Special Education Services at (714) 966-4129.

To contact Regional Center of Orange County call (714) 796-5100.

To contact the California Department of Education, Special Education Division call (916) 445-4613.

For REFERRAL INFORMATION or to request an ASSESSMENT call your local school district.

Special Education Local Plan Areas (SELPAs)

ANAHEIM AREA: (714)-517-7525

Anaheim Elementary School District

CAPISTRANO AREA: (949) 234-9270

Capistrano Unified School District

GARDEN GROVE AREA: (714) 663-6233

Garden Grove Unified School District

GREATER ANAHEIM AREA: (714) 220-6973

Anaheim Union High School District

Centralia School District

Cypress School District

Los Alamitos School District

Magnolia School District

Savanna School District

IRVINE AREA: (949) 936-5234

Irvine Unified School District

NEWPORT - COSTA MESA AREA: (714) 424-5058 Newport-Mesa Unified School District

NORTH ORANGE COUNTY AREA: (714) 641-5400 Buena Park School District Fullerton School District Fullerton Joint Union High School District La Habra City School District Lowell Joint School District Orange County Superintendent of Schools

NORTHEAST ORANGE COUNTY AREA: (714) 985-8710

Brea OIinda Unified School District

Piacentia-Yorba Linda Unified School District

Orange County Superintendent of Schools

ORANGE AREA: (714) 628-5550

Orange Unified School District

SANTA ANA AREA: (714) 558-5832

Santa Ana Unified School District

SOUTH ORANGE COUNTY AREA: (949) 580-3411 Saddleback Unified School District Laguna Beach Unified School District

TUSTIN AREA: (714) 730-7301 ext. 314

Tustin Unified School District

WEST ORANGE COUNTY AREA: (714) 903-7000 Fountain Valley School District Huntington Beach City School District Huntington Beach Union High School District Ocean View School District Westminster School District

The Orange County Register
Published: 1/5/25

DAILY JOURNAL CORPORATION
CALIFORNIA NEWSPAPER SERVICE BUREAU
915 E 1ST STREET
LOS ANGELES CA 90012
VOICE: (213) 229-5300
FAX: (213) 229-5342
FED I.D.: 95-4133299

STATEMENT

Billing Date: 01/31/2025
Customer Account: 1124145921
Page: 1 of 1

Terms: Net 30 days.
 Invoices and proofs have been sent to the persons who ordered the advertisements.

ACCOUNTS PAYABLE
ORANGE COUNTY DEPT OF EDUCATION /BUSINES
200 KALMUS DRIVE
COSTA MESA, CA 92408 USA

TRANS DATE	DJC INV	CUST. REF	DESCRIPTION	BEGIN MO. BALANCE	CURRENT MO. CHARGES	TRANS CREDIT	MONTH END BALANCE
01/27/25	B3887451 -IN 1	MARIA GUZMAN-AVIN	SPANISH PUBLIC NOTICE 11575628 GPN GOVT PUBLIC NOTICE 36000 LA OPINION 01/24/2025 Publication ONLINE CHARGE		1,554.40 1.18	1,555.58	1,555.58
				-\$1,555.58	\$3,111.16	\$0.00	\$1,555.58

ACCOUNTS RECEIVABLE	TOTAL	Current	31-60	61-90	91-120	120+
AGING	\$1,555.58	1,555.58	0.00	0.00	0.00	0.00

Please detach and return this portion with payment. To ensure proper credit to your account, please remit a copy of this statement with a circle around the items you are paying. If you have questions, please call Accounts Receivable at (213) 229-5536. Please make check payable to: "Daily Journal Corporation". To pay online, go to "adtech.dailyjournal.com/payment".	Billing Date: 01/31/2025
	Customer Account: 1124145921
GOVERNMENT ADVERTISING - 1124	Please Pay: \$1,555.58
DAILY JOURNAL CORPORATION CALIFORNIA NEWSPAPER SERVICE BUREAU 915 E 1ST STREET LOS ANGELES CA 90012	ACCOUNTS PAYABLE ORANGE COUNTY DEPT OF EDUCATION /BUSINES 200 KALMUS DRIVE COSTA MESA, CA 92408 USA

915 WILSHIRE BLVD. SUITE 800, LOS ANGELES, CA 90017
Telephone (213) 896-2260 / Fax (213) 896-2236

CNS#: 3887451

PROOF OF PUBLICATION

(2015.5 C.C.P.)

State of California)
County of LOS ANGELES) ss

Notice Type: GPN - GOVT PUBLIC NOTICE

Ad Description:
Spanish Public Notice 11575628

I am a citizen of the United States and a resident of the State of California; I am over the age of eighteen years, and not a party to or interested in the above entitled matter. I am the principal clerk of the printer and publisher of the LA OPINION, a newspaper published in the English language in the city of LOS ANGELES, county of LOS ANGELES, and adjudged a newspaper of general circulation as defined by the laws of the State of California by the Superior Court of the County of LOS ANGELES, State of California, under date 07/28/1969, Case No. 950176. That the notice, of which the annexed is a printed copy, has been published in each regular and entire issue of said newspaper and not in any supplement thereof on the following dates, to-wit:

01/24/2025

Executed on: 01/24/2025
AT LOS ANGELES, CA

I certify (or declare) under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Rose Baran
Signature

AVISO LEGAL
NINOS
INCAPACITADOS
PUEDEN RECIBIR
AYUDA A TRAVES DE
LAS ESCUELAS
PUBLICAS

Padre de familia, si su niñola tiene entre las edades del nacimiento y los 22 años y Ud. sospecha que él o ella posee algún problema físico o mental que haga difícil su aprendizaje, Ud. puede comunicarse con el distrito escolar de su localidad o el Ministerio de Educación del Condado de Orange para obtener más información sobre la ayuda que hay disponible para su hijo/a. Especialistas en la educación de niños incapacitados examinarán a su niñola para determinar si él o ella necesita servicios de educación especial ya sea que él o ella vaya a alguna escuela pública, privada o parroquial. Las leyes federales y estatales requieren que las escuelas públicas provean educación gratis y apropiada para niños con incapacidades. Los programas se ofrecen en las escuelas públicas a través del Condado de Orange para niños incapacitados que tienen entre los 3 y los 22 años de edad. Los programas educativos son coordinados con otras agencias públicas y privadas, programas preescolares, programas de desarrollo infantil, escuelas privadas no sectorizadas, centros de ocupación regional, y programas de educación adulta o post-secundaria para individuos con incapacidades. Si Ud. tiene niños entre las edades de nacimiento a los 3 años que estén experimentando algún tipo de problema o retraso, Ud. puede comunicarse con el Centro Regional del Condado de Orange para un examen y evaluación gratis. Dado el caso, tanto el Centro Regional como las escuelas públicas coordinarán y proveerán los servicios que sean necesarios. Estudiantes, padres de familia, tutores legales u otros que hayan experimentado algún tipo de discriminación o que deseen presentar alguna queja o agravio pueden

hacerlo comunicándose con el Director de Educación Especial del distrito escolar de su localidad. Para información general sobre Educación Especial, llame al Director de Educación Especial del Ministerio de Educación del Condado de Orange al teléfono (714) 966-4130. Para comunicarse con el Centro Regional del Condado de Orange llame al teléfono (714) 790-5145. DISTRITOS ESCOLARES POR AREA EN EL CONDADO DE ORANGE: Area de Anaheim: (714) 517-7525 ext. 4129 Distrito Escolar de Anaheim Elementary Area de Capistrano: (949) 234-9270 Distrito Escolar Unificado de Capistrano Area de Garden Grove: (714) 663-6233 Distrito Escolar Unificado de Garden Grove Area Noroeste de Anaheim: (714) 220-6973 Distrito Escolar Post-Secundario de Anaheim Distrito Escolar de Centralia Distrito Escolar de Cypress Distrito Escolar de Los Alamitos Distrito Escolar de Magnolia Distrito Escolar de Serrano Area de Irvine: (949) 936-5234 Distrito Escolar Unificado de Irvine Area de Newport y Costa Mesa: (714) 424-5058 Distrito Escolar Unificado de Newport-Mesa Aviso Legal Asistencia Para Niños Incapacitados del Condado de Orange (Continuación) Area Norte de Orange: (714) 985-8710 Distrito Escolar de Buena Park Distrito Escolar de Fullerton Distrito Escolar Post-Secundario de Fullerton Distrito Escolar de la Ciudad de La Habra Distrito Escolar Unificado de Lowell Orange County Superintendent of Schools Area Noroeste de Orange: (714) 985-8667 Distrito Escolar Unificado de Brea Distrito Escolar Unificado de Placentia-Yorba Linda Orange County Superintendent of Schools Area de Orange: (714) 620-5550 Distrito Escolar Unificado de Orange

Area de Santa Ana: (714) 558-5832 Distrito Escolar Unificado de Santa Ana Area del Sur de Orange: (949) 580-3411 Distrito Escolar Unificado de Leguna Beach Distrito Escolar Unificado de Saddleback Valley Area de Tustin: (714) 730-7301 ext. 314 Distrito Escolar Unificado de Tustin Area del Oeste de Orange: (714) 903-7000 Distrito Escolar de Fountain Valley Distrito Escolar de la Ciudad de Huntington Beach Distrito Escolar Unificado de Huntington Beach Distrito Escolar de Ocasan View Distrito Escolar de Westminster Publish Excelsior Jan 6, 2023 1/24/25 CNS-38874518 LA OPINION





INVOICE

14771 Moran St., Westminster, CA 92683
Attn: Accounts Receivable
Phone: (714) 892-9414
Fax: (714) 894-1381

Date:	12/13/2024
Order Number:	10935603
Customer PO Number:	
Salesperson:	Kim Hong
Customer Terms:	PP

ORANGE COUNTY DEPARTMENT OF EDUCATION
MARIA MENDEZ
200 KALMUS DRIVE, BLDG C-1039
COSTA MESA CA 92628

AD NUMBER	DESCRIPTION	QUANTITY	RATE	AMOUNT
10948533	T/B Tre Em Khuyet Tat Nguoi Viet ROP, 1/4 - 3 Cols Vertical 01/05/25	1		265.00
	Discount Rate			0.00
			Total:	265.00
			Amount Paid:	0.00

Thank you for your business!

Please return a copy of this invoice with your payment.
Nguoi Viet News charges \$30 for checks returned for insufficient fund.

Customer Number
10028702

PLEASE PAY: **\$ 265.00**

Our liability in connection with this advertisement is limited to the lesser of \$100 or your actual damages. We will not be liable for your acts or omissions, including but not limited to any third party claims of defamation, trade libel, political insult; or other advertising injury based upon the text and/or graphics contained within your advertisement. In the event any third party claim is presented for damages arising from the content of your advertisement, you agree to indemnify and hold harmless Nguoi Viet News, Inc., its employees, and affiliates.

ORANGE COUNTY DEPARTMENT OF
EDUCATION
200 KALMUS DRIVE, BLDG C-1039
COSTA MESA CA 92628

THÔNG BÁO

TRẺ EM KHUYẾT TẬT CÓ THỂ ĐƯỢC TRỢ GIÚP HỌC TRƯỜNG CÔNG CHIẾU THEO ĐẠO LUẬT GIÁO DỤC NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Thưa các vị cha mẹ và người bảo dưỡng trẻ em, nếu con trẻ của quý vị tuổi từ mới sinh đến 22 tuổi, kể cả các trẻ em không ghi danh theo học các trường công, và quý vị nghĩ rằng đang có vấn đề tâm thần hay thể chất khiến con trẻ của quý vị khó theo học, xin hãy liên lạc học khu của quý vị hoặc Cơ Quan Giáo Dục Quận Orange để biết tin tức và được giúp đỡ. Các chuyên gia giáo dục trẻ em khuyết tật có thể lượng định con trẻ của quý vị và cầu bé hay có thể đã ghi danh theo học các trường công hay tư (kể cả các trường đạo) để xem liệu cầu bé hay có thể cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không. Cha mẹ phải viết giấy cho phép con trẻ của mình được xét nghiệm để nhận được dịch vụ giáo dục đặc biệt. Mọi dịch vụ đều kín đáo và được cung cấp mà gia đình không phải trả chi phí nào.

Luật lệ liên bang và tiểu bang yêu cầu các trường công cung ứng nền giáo dục thích nghi miễn phí cho mọi trẻ em khuyết tật, kể cả trẻ em di dân và không nhà cửa, trẻ em được tiểu bang bảo trợ và trẻ em theo học các trường tư (kể cả trường đạo). Các chương trình học được các trường công cung ứng trên khắp Quận Orange dành cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt trong tuổi từ 3 đến 22. Các chương trình giáo dục được phối hợp với các cơ quan công và tư khác, kể cả trường mẫu giáo, chương trình phát triển trẻ em, trường nonpublic và nonsectarian, các trung tâm và chương trình hướng nghiệp cấp miễn, cùng các chương trình sau trung học và của người lớn dành cho các cá nhân có nhu cầu hết sức đặc biệt. Cha mẹ của trẻ sơ sinh hay còn bé trước mới sinh tới 3 tuổi, những trẻ có khả năng bị trì chậm hoặc gặp khó khăn, có thể liên lạc với Trung Tâm Regional Center của Quận Orange để được xét nghiệm và lượng định miễn phí. Nếu cần, Trung Tâm Regional Center hoặc các trường công có thể phối hợp và cung cấp các dịch vụ.

Các học sinh, cha mẹ, người bảo dưỡng hoặc những người khác có quan ngại về tình trạng kỳ thị, hoặc muốn nộp đơn khiếu nại hoặc than phiền thay mặt cho con trẻ khuyết tật xin hãy liên lạc Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt tại học khu địa phương.

- Muốn có THÔNG TIN TỔNG QUÁT về GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT, xin hãy gọi Cơ Quan Giáo Dục Quận Orange, Trưởng Phòng Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt ở số (714) 966-4130.
- Muốn liên lạc Trung Tâm Regional Center của Quận Orange, xin hãy gọi (714) 796-5100.
- Muốn liên lạc với Bộ Giáo Dục California, Nha Giáo Dục Đặc Biệt, xin hãy gọi (916) 445-4613.
- Muốn có THÔNG TIN THAM KHẢO hoặc muốn yêu cầu LUÔNG ĐỊNH, xin hãy gọi học khu địa phương của quý vị.

Special Education Local Plan Area (SELPA's)

ANAHEIM AREA: (714) 517-7525

Anaheim Elementary School District

CAPISTRANO AREA: (949) 234-9270

Capistrano Unified School District

GARDEN GROVE AREA: (714) 663-6233

Garden Grove Unified School District

GREATER ANAHEIM AREA: (714) 220-6973

Anaheim Union High School District

Centralia School District

Cypress School District

Los Alamitos School District

Magnolia School District

Savanna School District

IRVINE AREA: (949) 936-5234

Irvine Unified School District

Public Notice re: Assistance to Disabled

Children in Orange County (continued)

NEWPORT - COSTA MESA AREA: 714-424-5058

Newport-Mesa Unified School District

NORTH ORANGE COUNTY AREA:

(714) 641-5400

Buena Park School District

Fullerton School District

Fullerton Joint Union School District

La Habra City School District

Orange County Superintendent of Schools

NORTHEAST ORANGE COUNTY AREA:

(714) 985-8710

Brea/Olinda Unified School District

Placentia-Yorba Linda Unified School District

Orange County Superintendent of Schools

ORANGE AREA: (714) 628-5550

Orange Unified School District

SANTA ANA AREA: (714) 558-6832

Santa Ana Unified School District

SOUTH ORANGE COUNTY AREA:

(949) 580-3411

Saddleback Unified School District

Laguna Beach Unified School District

TUSTIN AREA: (714) 730-7301 ext. 314

Tustin Unified School District

WEST ORANGE COUNTY AREA:

(714) 903-7000 x 4601

Fountain Valley School District

Huntington Beach City School District

Huntington Beach Union High School District

Ocean View School District

Westminster School District